

KUĆNI RED

Želimo Vas upoznati s kućnim redom kako bi Vam boravak u našoj kući bio ugodan, a za sve dodatne obavijesti obratite se domaćinu.

1. Smještaj je na raspolaganju od 14:00 sati na dan dolaska, a na dan odlaska do 10:00 sati (ili po dogovoru s domaćinom);
2. Gosti su dužni sami brinuti za svoje stvari i dragocjenosti ostavljene u apartmanima/sobama, a vlasnik ne odgovara za eventualni nestanak istih;
3. Vlasnik smještaja ima pravo u odsutnosti gosta, u osobitim okolnostima, ulaziti u apartman/sobu radi sprečavanja nastanka moguće štete ili opasnosti. O svom ulasku u apartman/sobu vlasnik je dužan izvijestiti goste u prvom sljedećem kontaktu;
4. Zabranjeno je uništavanje opreme i namještaja, izazivanje nereda i ometanje drugih gostiju, a osobito se zabranjuje stvaranje buke u vremenu od 14:00 do 16:00 sati i od 23:00 do 07:00 sati;
5. Sadržaje smještaja mogu koristiti samo osobe koje su uredno prijavljene kao gosti, a domaćin na traženje gosta može odobriti eventualne posjete u određenom vremenu;
6. Nije dozvoljeno unošenje oružja, eksplozivnih i lako zapaljivih materijala;
7. Korištenje opreme i uređaja koji nisu sastavni dio ponude apartmana/sobe, dozvoljeno je samo uz suglasnost domaćina;
8. Uvođenje životinja dozvoljeno je samo uz suglasnost domaćina;
9. Ukoliko dođe do nestanka ili oštećenja instalacija, namještaja, uređaja, opreme apartmana/sobe, gost je dužan obavijestiti domaćina. Ukoliko je do nestanka ili oštećenja došlo krivnjom gosta, gost je dužan nadoknaditi odgovarajuću protuvrijednost;
10. Iz apartmana/sobe zabranjeno je iznošenje uređaja i opreme (ručnici, pokrivači i dr.);
11. U slučaju nepridržavanja kućnog reda, domaćin ima pravo otkazati gostu daljnje pružanje usluga;
12. Vašu osobnu kartu ili putovnicu predajete domaćinu odmah po dolasku, radi prijave u Turističkom uredu;
13. Boravišna pristojba plaća se uz račun domaćinu;
14. Svoje primjedbe, želje i pohvale možete priopćiti domaćinu direktno u apartmanu ili pisanim putem – putem pošte, telefaksa ili elektroničke pošte;
15. Zabranjeno je usluživanje, odnosno dopuštanje konzumiranja alkoholnih pića, drugih pića i / ili napitaka koji sadržavaju alkohol u objektu osobama mlađim od 18 godina.

HOUSE RULES

To make your stay a pleasant one, we wish to acquaint you with the house rules. Additional information is available from your host.

1. The residence is available from 2:00 p.m. on the day of arrival and until 10:00 a.m. on the day of departure (or by agreement with your host);
2. Guests are responsible for personal belongings and valuables left in the apartments/rooms, and the owner bears no responsibility if they are missing;
3. The owner of the residence has the right in the absence of the guests, and in special circumstances, to enter the apartment/room to prevent, possible damage or danger. The owner is responsible for informing the guest of his entry at the earliest available time;
4. Destruction of any equipment and furniture, creating a disturbance, or bothering other guests is forbidden. In particular, making noise between 2:00 p.m. and 4:00 p.m., and between 11:00 p.m. and 7:00 a.m. is forbidden;
5. Contents of the apartment may be used only by registered guests, but the host may approve visits at a specified time if requested to do so;
6. Weapons, explosives and other incendiary materials are not permitted;
7. The use of equipment and devices that are not part of the apartment's inventory is permitted only with the agreement of the host;
8. Bringing animals into the complex is permitted only with the approval of the host;
9. Guests are responsible for informing the host of the disappearance of or damage to any installation, furniture, devices, or appliances in the apartment/room. If the guest is responsible for the disappearance or damage, he/she must compensate the host with the replacement value of the item;
10. Appliances and furnishings (towels, blankets) may not be taken out of the apartment/room;
11. In the event of any violation of the house rules, the host reserves the right to refuse further service to the guest;
12. Guests must turn over an ID card or passport immediately upon arrival for registration with the Tourist Office;
13. Residence tax is paid with the bill to your host;
14. You can state your comments, suggestions and compliments to your host directly in the apartment or in writing - by mail, fax or electronic mail;
15. Any serving or allowing the consumption of alcoholic beverages, or any other drinks containing alcohol is prohibited to persons under 18 years of age;

HAUSORDNUNG

Um Ihren Aufenthalt in unserem Haus angenehm zu gestalten, wollen wir Sie hiermit mit der Hausordnung bekannt machen. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an den Hauswirt.

1. Die Unterkunft steht Ihnen am Anreisetag ab 14:00 Uhr und am Abreisetag bis 10:00 Uhr (andere Uhrzeiten nach Vereinbarung mit dem Hauswirt) zur Verfügung.
2. Die Gäste sind verpflichtet, selbst Sorge für Ihre (Wert-) Gegenstände zu Tragen, die sie in ihren Appartements/Zimmern liegen lassen. Der Eigentümer haftet nicht für einen eventuellen Verlust von diesen.
3. Der Eigentümer der Unterkunft hat das Recht, unter besonderen Umständen in Abwesenheit des Gastes das betreffende Apartment/Zimmer zu betreten, um eventuelle Schäden oder Gefahren abzuwenden. Über das Betreten des Appartements/Zimmers hat der Eigentümer den Gast bei nächstmöglicher Gelegenheit zu informieren.
4. Untersagt sind die Beschädigung der Ausstattung und der Möbel, das Stiften von Unruhe und das Stören der anderen Gäste. Das Verursachen von Lärm ist in der Zeit von 14:00 bis 16:00 Uhr sowie in der Zeit von 23:00 bis 07:00 Uhr ist strengstens verboten.
5. Die Angebote der Unterkunft können nur von Personen in Anspruch genommen werden, die ordentlich als Gäste angemeldet sind. Dem Hauswirt steht es frei, auf Anfrage des Gastes eventuelle Besuche zu bestimmten Zeiten zu gestatten.
6. Das Mitbringen von Waffen, explosiven und leicht brennbaren Materialien ist nicht gestattet.
7. Die Nutzung der Ausstattung und der Geräte, die nicht Teil des Apartment/Zimmerangebots sind, ist ausschließlich mit Genehmigung des Hauswirts gestattet.
8. Das Mitbringen von Haustieren ist ausschließlich mit Genehmigung des Hauswirts gestattet.
9. Bei Verlust oder Beschädigung der Installationen, Einrichtungsgegenstände, Geräte oder Ausstattung des Appartements/Zimmers ist der Gast verpflichtet, den Hauswirt zu informieren. Trägt der Gast die Verantwortung für den Verlust oder die Beschädigung, ist er verpflichtet, den entsprechenden Gegenwert zu erstatten.
10. Das Entfernen der Geräte und/oder Ausstattung (Handtücher, Decken ect.) aus der Unterkunft ist nicht gestattet.
11. Bei Nichteinhaltung der Hausordnung hat der Hauswirt das Recht, dem Gast die Fortführung seines Dienstleistungsangebots zu kündigen.
12. Um Ihre Anmeldung im Tourismusamt vornehmen zu können, werden Sie gebeten. Ihren Personalausweis oder Reisepass bei Ihrer Anreise beim Hauswirt abzugeben.
13. Die Kurtaxe wird mit der Rechnung an den Gastgeber bezahlt;
14. Ihre Kommentare, Wünsche und Ihr Lob können Sie dem Gastgeber direkt im Apartment oder auf schriftlichem Wege – per Post, Telefax oder elektronischer Post übermitteln;
15. Es ist verboten, an Personen unter 18 Jahren im Objekt Alkohol, andere Getränke und/oder Mischgetränke, die Alkohol enthalten, abzugeben beziehungsweise den Konsum zu erlauben.